

METHODOLOGY INSTRUCTIONS FOR STUDENTS OF THE MEDICAL FACULTY OF INTERNATIONAL STUDENTS SPECIALTY «PHARMACY»

The course of the subject “The pharmaceutical Latin” you are going to study during the 1st academic year consists of 2 main parts: pharmaceutical and clinical ones. This material is divided into 2 academic terms (semesters): one lesson per week in the 1st semester and two lessons per week in the 2nd one. The first semester is devoted to learning phonetics and main grammar rules of Latin terminology. At the same time, the Latin pharmaceutical lexis and the main models of Latin pharmaceutical term structures are introduced. At the end of the 1st semester, students take the credit. During the second term the students finish getting acquainted with the fundamentals of Latin pharmaceutical terminology and learn the fundamentals of Latin clinical terminology. At the end of the 2nd semester students take the graded credit.

Each new lesson includes some teacher’s explanation of the topic of the lesson, but the main bulk of work for students is their home individual work when doing the home task. A specific feature of studying during both terms is written control of checking home task preparation. At every lesson, students will first work orally, when checking the home task with the teacher, and then students’ knowledge will be controlled in written form (while books and notebooks are closed!). Besides this regular test control, 6 written control tests for 90 minutes are provided.

The principal way to mastering the educational material is students’ own persistent work with the textbook memorizing Latin words and grammar rules. And, without doubt, every student can succeed in studying the subject “The pharmaceutical Latin”, if his or her efforts are steady and diligent. Your best and unique guide in the way across this subject is the textbook “The pharmaceutical Latin” by A.Z.Tsisyk which every student can get at our university library free of charge.

Requirements to a graded credit in the subject “The pharmaceutical Latin” for students of Medical Faculty of International students, specialty “Pharmacy”

The students of the specialty “Pharmacy” take the final graded credit in the subject “The pharmaceutical Latin” at the end of the second semester. To be granted admission to the credit every student is to cover the educative program, to write all the six control tests, attend all the lessons or in case of a missed lesson – to cover for it. The student must have a credit for the first semester as well. This first credit is considered to be passed, if the student has written two control tests in the first semester with a satisfactory mark, has attended all the lessons or in case of a missed lesson has covered for it, and has as result a positive rating for the first semester. **This rating is specified after the following formula:**

Current test rating (the average result from all the marks for the every lesson written tests) x 0,3 + **the control tests rating** (the average result from two control tests) x 0,7.

So, the current marks are of great importance for the rating specifying. In particular, if more than 50% of the student’s marks are negative, then the current test rating is negative too, and to have positive rating on the whole, assessment according to two control tests has to be not less than “5”.

The students who have got unsatisfactory marks (“3”, “2”, “1”) in final tests are given the chance to repeat offset till they have got a satisfactory mark.

The students who were not able to correct an unsatisfactory mark in one or more final tests have to take the graded credit in the written form (see below).

By specifying the final mark for the course “The pharmaceutical Latin” is taken into account: 1) current marks rating (CMR) 2) control tests rating (CTR) 3) program part rating (PPR).

The current marks rating is the average result from all the marks for the every lesson written tests.

The control tests rating is the average result from all six control tests.

The program part rating is specified on the base of CMR and CTR after the following formula: **PPR = CMR x 0,3 + CTR x 0,7.**

The final mark for the subject = (the pharmaceutical part rating + the clinical part rating): 2.

The students who claim to get a better mark may do it via passing the graded credit. This credit is taking in written form by performing tasks of an examination card. Any card corresponds to the two parts of the educational material (pharmaceutical and clinical). Samples of these examination cards are presented below. Mark standards for current written tests, final tests and marks at the graded credit have been unified for all the student’s groups and

can be seen below. The mark received for performing graded credit tasks substitutes the mark for the control tests rating in specifying the final mark for the subject (see above).

The students claiming to get the highest marks (“9” or “10”) have to pass in written about 60 professional Latin medical expressions (from the textbook by A. Z.Tsisyk).

Mark standards

Current tests and credits		Control works (final tests)	
marks	mistakes	marks	mistakes
10	1-2	10	1-5
9	3-4	9	6-8
8	5-7	8	9-11
7	8-10	7	12-14
6	11-13	6	15-17
5	14-16	5	18-24
4	17-25	4	25-34
3	26-30	3	35-40
2	31-40	2	41-60
1	more than 40	1	more than 60

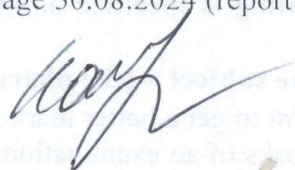
Main forms of mistakes and their assessment

Number	Form of a mistake	Quantity of mistake units
1.	Missing a noun/adjective ending or using an incorrect ending	1
2.	Missing an element of the dictionary form	1
3.	Missing a word in a terminological unit or using an incorrect word	3
4.	An incorrect translation of a word into English or into Latin	1
5.	An incorrect letter in a word of a pharmaceutical term	1
6.	An incorrect use of a capital or small initial letter in a pharmaceutical term	1
7.	An incorrect form of medical prescription line	1
8.	An incorrect word order in a pharmaceutical term	1
9.	An incorrect form of a clinical building element	1

Approved at the meeting of the Department of the Latin Language 30.08.2024 (report № 1)

Head of the Department,

Associate Professor



N.A.Kruglik